

DEUTSCH

Schartec Innentaster SWS

Kanäle: 1

IP: 44

Artikelnummer: ST105024

Modellnummer: SWS

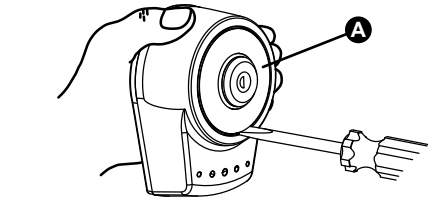
SCHARTEC

SCHARTEC

- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Innentaster zu spielen..
- Der Innentaster darf ausschließlich von Personen bedient werden die mit der Anlage vertraut sind und in deren Funktion eingewiesen sind.
- Verwenden Sie den Innentaster ausschließlich, wenn Sie das Tor einsehen können.
- Schützen Sie den Innentaster vor Witterung wie Regen, Schnee, ansonsten kann die Funktion des Tasters beeinträchtigt werden.
- Der Innentaster darf nur im Innenbereich montiert und idealerweise auf einer Höhe von ca. 1,2 Meter.

Montage und Anschluss:

1. Entfernen Sie die runde Abdeckung (A) vorsichtig mit einem Schraubenzieher. Lösen Sie die beiden Schrauben der Abdeckung und trennen Sie die Ober-/Unterschale des Tasters.
2. Heben Sie das Unterteil an den gewünschten Montageort und zeichnen Sie die drei Löcher an. Bohren Sie die drei Löcher und schrauben Sie den Taster fest.
3. Schließen Sie die Kabel des Drucktasters an der Steuerung an. Auf die Polarität muss nicht geachtet werden.
4. Schrauben Sie nun das Oberteil wieder auf das Unterteil mit Hilfe der beiden Schrauben und drücken Sie anschließend die schwarze Abdeckung wieder auf den Taster.



Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)
Hiermit erklärt Schartec, dass der Innentaster SWS der Richtlinie 2014/53/ EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.schartec.de

Informationen zu Batterieverordnung
Als Händler für den Vertrieb von elektronischen, batteriebetriebenen Geräten sind wir gesetzlich verpflichtet unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen: Elektro- und Elektronik- Geräte, sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

Die vollständige Fassung des Batteriegesetzes finden Sie hier:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
eine Marke der bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 119
73730 Esslingen
Deutschland



ENGLISH

Schartec Push-Button SWS

Channels: 1
IP: 44
Article number: ST105024
Model number: SWS

- Do not allow children to play with the interior push-button.
- The interior push-button may only be operated by persons who are familiar with the system and have been instructed in its function.
- Only use the interior button when you can see the garage door.
- Protect the push-button from the weather such as rain and snow, otherwise the function of the push-button may be impaired.
- The inside push-button may only be mounted indoors and ideally at a height of approx. 1.2 meters.

Mounting and connection:

1. Carefully remove the round cover (A) with a screwdriver. Loosen the two screws and then cover, and separate the upper/lower part of the push-button.
2. Place the bottom part on the desired mounting location and mark the three holes. Drill the three holes and screw the push-button in place.
3. Connect the push-button cables to the control unit. It is not necessary to pay attention to the polarity.
4. Now screw the upper part back onto the lower part using the two screws and then press the black cover back onto the push-button.

Simplified EU Declaration of Conformity (CE)
Schartec hereby declares that the push-button SWS complies with

Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.schartec.de

Information about battery regulation
As a dealer for the distribution of electronic, battery-operated devices, we are obliged by law to inform our customers about the following: Electrical and electronic devices, as well as batteries, must not be disposed of as household or residual waste, but must be taken to appropriate battery acceptance and collection points.

The complete version of the battery law can be found here:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
a trademark of bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 119
73730 Esslingen
Germany



FRANÇAIS

Bouton poussoir Schartec SWS

Canaux: 1
IP: 44
Numéro d'article: ST105024
Numéro de modèle: SWS

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le bouton-poussoir intérieur.
- Le bouton-poussoir intérieur ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le système et ayant reçu des instructions sur son fonctionnement.
- N'utilisez le bouton intérieur que lorsque vous pouvez voir la porte du garage.
- Protégez le bouton-poussoir des intempéries telles que la pluie et la neige, sinon le fonctionnement du bouton-poussoir peut être altéré.
- Le bouton-poussoir intérieur ne peut être monté qu'à l'intérieur et idéalement à une hauteur d'environ 1,2 mètre.

Montage et raccordement:

1. Retirez avec précaution le couvercle rond (A) à l'aide d'un tournevis. Desserrez les deux vis puis le couvercle, et séparez la partie supérieure/ inférieure du bouton-poussoir.
2. Placez la partie inférieure sur l'emplacement de montage souhaité et marquez les trois trous. Percez les trois trous et vissez le bouton-poussoir en place.
3. Connectez les câbles du bouton-poussoir à l'unité de commande. Il n'est pas nécessaire de faire attention à la polarité.
4. Revissez maintenant la partie supérieure sur la partie inférieure à l'aide des deux vis, puis repoussez le couvercle noir sur le bouton-poussoir.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)
Schartec déclare par la présente que le bouton-poussoir SWS est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.schartec.de

Informations sur la réglementation des piles
En tant que concessionnaire pour la distribution d'appareils électroniques fonctionnant avec des piles, nous sommes tenus par la loi d'informer nos clients sur les points suivants: Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers ou résiduels, mais doivent être remis dans les points d'acceptation et de collecte appropriés volontairement.

La version complète de la loi sur les piles peut être consultée ici:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
une marque de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 119
73730 Esslingen
Allemagne



ITALIANO

Pulsante Schartec SWS

Canali: 1
IP: 44
Numero di articolo: ST105024
Numero di modello: SWS

- Non permettere ai bambini di giocare con il pulsante interno.
- Il pulsante interno può essere azionato solo da persone che conoscono il sistema e sono state istruite sul suo funzionamento.
- Usate il pulsante interno solo quando potete vedere la porta del garage.

- Proteggete il pulsante dalle intemperie, come la pioggia e la neve, altrimenti il funzionamento del pulsante potrebbe essere compromesso.
- Il pulsante interno può essere montato solo all'interno e idealmente ad un'altezza di circa 1,2 metri.

Montaggio e collegamento:

1. Rimuovere con attenzione il coperchio rotondo (A) con un cacciavite. Allentare le due viti e poi il coperchio e separare la parte superiore/ inferiore del pulsante.
2. Posizionare la parte inferiore sul luogo di montaggio desiderato e segnare i tre fori. Praticare i tre fori e avvitare il pulsante in posizione.
3. Collegare i cavi del pulsante all'unità di controllo. Non è necessario fare attenzione alla polarità.
4. Ora riavvitare la parte superiore sulla parte inferiore con le due viti e poi premere il coperchio nero sul pulsante.

Dichiarazione di conformità UE semplificata (CE)
Schartec dichiara che il pulsante SWS è conforme alla direttiva 2014/53/ UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.schartec.de

Informazioni sulla regolamentazione delle batterie
In qualità di rivenditore per la distribuzione di dispositivi elettronici a batteria, siamo obbligati per legge ad informare i nostri clienti su quanto segue: I dispositivi elettrici ed elettronici, così come le batterie, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o residui, ma devono essere consegnati negli appositi punti di accettazione e raccolta volontari.

La versione completa della legge sulle batterie può essere trovata qui:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
un marchio di bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 119
73730 Esslingen
Germania



ESPAÑOL

Pulsador SWS de Schartec

Canales: 1
IP: 44
Número de artículo: ST105024
Número de modelo: SWS

- No permita que los niños jueguen con el pulsador interior.
- El pulsador interior sólo puede ser accionado por personas que conozcan el sistema y hayan sido instruidas en su funcionamiento.
- Utilice el pulsador interior sólo cuando pueda ver la puerta del garage.
- Proteja el pulsador de las inclemencias del tiempo, como la lluvia o la nieve, ya que de lo contrario podría perjudicar su funcionamiento.
- El pulsador interior sólo puede montarse en el interior y, a ser posible, a una altura de aproximadamente 1,2 metros.

Montaje y conexión:

1. Retire con cuidado la tapa redonda (A) con un destornillador. Afloje los dos tornillos y la tapa, y separe la parte superior/inferior del pulsador.
2. Coloque la parte inferior en el lugar de montaje deseado y marque los tres agujeros. Taladre los tres agujeros y atornille el pulsador en su lugar.
3. Conecte los cables del pulsador a la unidad de control. No es necesario prestar atención a la polaridad.
4. Vuelva a atornillar la parte superior en la parte inferior con los dos tornillos y, a continuación, presione la tapa negra en el pulsador.

Declaración de conformidad simplificada de la UE (CE)
Schartec declara por la presente que el pulsador SWS cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.schartec.de

Información sobre la regulación de las baterías
Como distribuidor de aparatos electrónicos que funcionan con pilas, estamos obligados por ley a informar a nuestros clientes sobre lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben eliminarse como residuos domésticos o residuales, sino que deben entregarse en los puntos de aceptación y recogida adecuados.

La versión completa de la ley sobre pilas se puede encontrar aquí:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
una marca de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 119
73730 Esslingen
Alemania



NEDERLANDS

Schartec Druktoets SWS

Kanalen: 1
IP: 44
Artikelnummer: ST105024
Modelnummer: SWS

- Sta niet toe dat kinderen met de binnendrukknop spelen.
- De binnendrukknop mag alleen worden bediend door personen die bekend zijn met het systeem en die zijn geïnstrueerd over de werking ervan.
- Gebruik de binnendrukknop alleen wanneer u de garagedeur kunt zien.
- Bescherm de drukknop tegen weersinvloeden zoals regen en sneeuw, anders kan de werking van de drukknop worden belemmerd.
- De binnendrukknop mag alleen binnenshuis gemonteerd worden en bij voorkeur op een hoogte van ca. 1,2 meter.

Montage en aansluiting:

1. Verwijder voorzichtig de ronde afdekking (A) met een schroevendraaier. Draai de twee schroeven en vervolgens de afdekking los en scheid het bovenste/onderste deel van de drukknop.
2. Plaats het onderste deel op de gewenste montageplaats en markeer de drie gaten. Boor de drie gaten en schroef de drukknop op zijn plaats.
3. Sluit de kabels van de drukknop aan op de besturingseenheid. Het is niet nodig om op de polariteit te letten.
4. Schroef nu het bovenste gedeelte weer op het onderste gedeelte met behulp van de twee schroeven en druk vervolgens de zwarte afdekking weer op de drukknop.

Vereenvoudigde EU-Verklaring van Overeenstemming (CE)

Schartec verklaart hierbij dat de drukknop SWS voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.schartec.de

Informatie over batterijvoorschriften

Als dealer voor de distributie van elektronische, op batterijen werkende apparaten zijn wij wettelijk verplicht onze klanten te informeren over het volgende: Elektrische en elektronische apparaten, alsmede batterijen, mogen niet als huisvuil of restafval worden afgevoerd, maar moeten naar de daarvoor bestemde batterij-acceptatie- en inzamelpunten worden gebracht.

De volledige versie van de batterijwet kunt u hier vinden:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC

een handelsmerk van bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Duitsland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



POLSKI

Przycisk Schartec SWS

Kanały: 1
IP: 44
Numer artykułu: ST105024
Numer modelu: SWS

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę wewnętrznym przyciskiem.
- Przycisk wewnętrzny może być obsługiwany wyłącznie przez osoby, które znają system i zostały poinstruowane o jego działaniu.
- Przyciskowi wewnętrznego używać tylko wtedy, gdy brama garażowa jest widoczna.
- Chronić przycisk przed wpływami atmosferycznymi, takimi jak deszcz i śnieg, gdyż w przeciwnym razie jego działanie może być zakłócone.
- Przycisk wewnętrzny może być montowany tylko wewnątrz pomieszczeń i najlepiej na wysokości ok. 1,2 metra.

Montaż i podłączenie:

1. Ostrożnie zdjąć okrągłą osłonę (A) za pomocą śrubokręta. Poluzować dwie śruby, a następnie pokrywę i oddzielić górną/dolną część przycisku.
2. Przyłożyć dolną część dożądanego miejsca montażu i zaznaczyć trzy otwory. Wywiercić trzy otwory i przykręcić przycisk na miejsce.
3. Podłączyć przewody przycisku do jednostki sterującej. Nie jest konieczne zwracanie uwagi na biegunowość.
4. Teraz przykręć górną część dwoma śrubami do dolnej, a następnie docisnąć czarną osłonę do przycisku.

Uproszczona Deklaracja Zgodności UE (CE)

Schartec niniejszym oświadcza, że przycisk SWS jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.schartec.de

Informacje dotyczące regulacji baterii

Jako sprzedawca zajmujący się dystrybucją urządzeń elektronicznych, zasilanych bateriami, jesteśmy zobowiązani przepisami prawa do informowania naszych klientów o następujących kwestiach: Urządzenia elektryczne i elektroniczne, jak również baterie, nie mogą być wyrzucane jako odpady domowe lub resztki, lecz muszą być oddane do odpowiednich punktów przyjmowania i zbierania baterii

Pełną wersję ustawy o bateriach można znaleźć tutaj:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC

znak towarowy firmy bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Niemcy

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



SVENSKA

Schartec tryckknapp SWS

Kanaler: 1
IP: 44
Artikelnummer: ST105024
Modellnummer: SWS

- Låt inte barn leka med den inre tryckknappen.
- Den inre tryckknappen får endast användas av personer som är bekanta med systemet och har fått instruktioner om dess funktion.
- Använd endast den invändiga knappen när du kan se garageporten.
- Skydda tryckknappen från väder och vind, t.ex. regn och snö, annars kan tryckknappens funktion försämrats.
- Den invändiga tryckknappen får endast monteras inomhus och helst på en höjd av ca 1,2 meter.

Montering och anslutning:

1. Ta försiktigt bort det runda locket (A) med en skruvmejsel. Lossa de två skruvarna och därefter locket, och separera tryckknappens övre/nedre del.
2. Placera den nedre delen på önskad monteringsplats och markera de tre hålen. Borra de tre hålen och skruva fast tryckknappen.
3. Anslut kablarna till tryckknappen till kontrollenheten. Det är inte nödvändigt att vara uppmärksam på polariteten.
4. Skruva nu tillbaka den övre delen på den nedre delen med hjälp av de två skruvarna och tryck sedan tillbaka det svarta locket på tryckknappen.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse (CE)

Schartec förklarar härmed att tryckknappen SWS överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: www.schartec.de

Information om reglering av batterier

Som återförsäljare för distribution av elektroniska, batteridrivna apparater är vi enligt lag skyldiga att informera våra kunder om följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte slängas som hushålls- eller restavfall, utan måste föras till lämpliga mottagnings- och insamlingsställen för batterier.

Den fullständiga versionen av batterilagen finns här:
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC

ett varumärke som tillhör bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Tyskland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356

